

Soumission de résumé pour présentation au CONGRÈS RIFRESS STRASBOURG 2024
Pour une université engagée dans notre société :
comment répondre aux enjeux de santé au bénéfice de tous.

Titre : *Des cliniques linguistiques avec patients simulés : la responsabilité sociale en action dans un pays avec deux langues officielles*

Nom et affiliation des auteurs : Anne Leis, PhD, Professeure titulaire, Department of Community Health & Epidemiology, College of Medicine, University of Saskatchewan, Isabelle Burnier, MD, Med, Co-directrice du pré externat volet francophone, Directrice des Compétences Cliniques, Faculté de Médecine, Université d'Ottawa, Antoine Desilets, M.A, Directeur, Société Santé en français, CANADA

Adresse courriel de l'auteur qui présentera la communication : anne.leis@usask.ca

Résumé structuré (structuration libre) de 300 mots maximum

Contexte : La recherche démontre que la non-concordance linguistique entre le professionnel de santé et le patient peut avoir des conséquences désastreuses. C'est un enjeu de taille au Canada avec deux langues officielles et des communautés de langue officielle vivant en situation minoritaire. Une collaboration entre deux universités et la Société Santé en français et ses réseaux a été établie.

Objectif : Le but de la présentation est de décrire la mise en place et l'évaluation de cliniques linguistiques avec patients simulés et de leur contribution à la formation d'étudiants des sciences de la santé plus compétents ainsi qu'au mandat d'universités socialement responsables.

Méthodes : Grâce à des patients simulés formés, des cliniques linguistiques ont été développées et offertes aux étudiants francophones ou sortant de l'immersion française qui fréquentaient des facultés anglophones de médecine ou de sciences de la santé. Ces cliniques d'abord en personne et maintenant en ligne, ont eu lieu 4 fois par an de 2019 à 2023 et ont été évaluées par les participants et les patients simulés.

Résultats : 16 cliniques de 2 heures ont permis à une quarantaine d'étudiants de 7 universités de participer à des entrevues avec 25 patients francophones provenant de diverses provinces. Les patients simulés se sentent bien formés pour cette activité et apprécient d'aider à la formation d'étudiants en sciences de la santé. Quant aux étudiants, ils se montrent enthousiastes et trouvent que leur niveau de confiance a augmenté pour utiliser le français dans un contexte de soins.

Discussion et conclusion : Le succès de ce projet pilote est de bon augure pour intégrer à peu de coûts de la terminologie médicale en français dans la formation d'étudiants de facultés anglophones et ainsi mieux répondre aux besoins en soins de santé d'une communauté francophone minoritaire éparpillée sur le sol canadien. (299 mots)

Choix de(s) la thématique parmi une liste prédéfinie

1. L'Université et les enjeux de santé et de bien-être pour tous
2. L' Université et la cause des personnes et populations les plus vulnérables

3. Citoyen, partenaire de l'Université

Un à trois mots clés :

Patients simulés; cliniques virtuelles linguistiques; compétences en communication

Une à trois références bibliographiques (option)

Seale E, Reaume M, Batista R, Eddeen AB, Roberts R, Rhodes E, Mclsaac DI, Kendall CE, Sood MM, Prud'homme D, Tanuseputro P. Patient–physician language concordance and quality and safety outcomes among frail home care recipients admitted to hospital in Ontario, Canada. CMAJ. 2022 Jul 11;194(26):E899-908.